

S. A. J. Einlauf

16. DEZ. 1927

No. 6157

abgelegt

Nicht angeklommen

سوسیال دموکرات فرقه سی مرکز عمومی

PARTI SOCIAL DÉMOCRATE
Centre Général

سوسیال دموکرات فرقه سی مؤسس و رئیس
معلم دوکتور ح. رضا بک

Prof. Docteur H. RIZA-BEY

Fondateur et Président du Parti Social Démocrate
CONSTANTINOPLÉ

Le 10 Décembre 1927

Au secrétariat de l'internationale
ouvrière socialiste à Zurich (Suisse).

G. Citoyen.

Permettez-nous que, nous vous donnons des renseignements plus exactes; sur nos paroles honnêtes en Turquie, nous n'avons qu'un seul parti socialiste qui marche régulièrement et secrètement en se basant sur l'Etatut et le but de votre internationale, qui désire voir existence de la vrais internationalisme honnête et énergique, depuis quelques années excessivement difficile.

Nous demandons avant tous!!! votre solidarité compaternelle, confiant, chaleureux et votre appui, par des moyens efficaces, tels une campagne de Presse dans le monde, et votre assistance morale et pécuniaire.

Nous vous prions instamment beaucoup la reponse sans tarder à notre appel en adressant à notre G. Citoyens Prof. Dr. H. Riza qui est un vrai socialiste et très honnête âgé 64 ans; comme vous l'adressez vos nos d'informations internationales publiés par la presse de notre Secrétariat à Zurich.

Recevez nos salutations socialistes.

notre adresse
Prof. Dr. H. RIZA BEY
Rue Hasséki-Tarlacé, Béchiktache
CONSTANTINOPLÉ

Secrétaire général
Mahmoud

Monsieur le Professeur Docteur H. Riza Bey,

Constantinople

Rue Hasséki - Tarlacie, Béchitache

Cher citoyen,

Je vous accuse réception de votre lettre du 31 mai et de ses annexes.

Comme vous pouvez le voir dans le rapport de notre Congrès de Marseille, l'Internationale Ouvrière Socialiste se compose de partis qui lui sont affiliés et qui, ~~avec cette façon~~ par ce moyen, peuvent obtenir certains droits ; mais ils sont aussi soumis à certaines obligations. D'après votre lettre, ~~je suis~~ je crois comprendre que vous désirez adhérer aux principes de l'Internationale Socialiste. Pour le faire officiellement, il est nécessaire que vous écriviez une demande ^{formelle} d'admission ~~officielle~~, dont l'Exécutif de l'I.O.S. aurait à décider. Vu la distance de votre pays, qui rend un entretien personnel impossible, la décision ne sera pas facile à prendre, mais dès que nous serons en possession d'une demande formelle d'admission, il est certain que nous la prendrons sérieusement en considération.

Ce qui est le caractère distinctif de l'Internationale Ouvrière Socialiste, c'est que les partis ouvriers des différents pays ont créé un organe commun, le secrétariat international, qui leur facilite l'exécution de leurs tâches communes. Cette forme d'organisation a pour conséquence que les ressources matérielles de l'Internationale Ouvrière Socialiste sont restreintes, parce qu'elles doivent être rassemblées aux ~~moyens~~ moyen de cotisations versées par les ~~différents~~ membres des différents partis. Sur ce point aussi, vous trouverez les informations détaillées dans le rapport de Marseille. ^{En général,} il est impossible à l'Internationale de procurer des secours à certains partis ; pour pouvoir le faire, il a fallu recourir à des moyens spéciaux. C'est ainsi que nous venons

de créer le Fonds-Matteotti, destiné à secourir le mouvement ouvrier des pays sans démocratie. Si la possibilité existe que l'on puisse faire quelque chose pour la Turquie en se servant du Fonds-Matteotti, est une question qui devra être étudiée plus tard par l'Exécutif. Dans le plus prochain avenir, les finances du Fonds-Matteotti seront tout d'abord consacrées

SAI

2809/28
this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the IISG.
Notice: This material may be protected by copyright.

à secourir les victimes du Fascisme italien.

Nous n'aimerions pas vous donner l'impression que votre adhérence à l'Internationale Ouvrière Socialiste et la perspective d'une assistance accordée à votre mouvement soient choses identiques. Au contraire, votre adhérence serait tout d'abord un sacrifice matériel pour vous, puisque vous ~~seriez~~ vous engageriez à verser les cotisations, comme tous les autres partis.

Nous comprenons très bien la difficile situation dans laquelle le mouvement ouvrier en Turquie se trouve, mais il ne nous est pas possible d'abandonner, dans un cas particulier, les ^{principes} méthodes ^{fondamentales} fondamentales de notre organisation.

Salutations socialistes

this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the NSG.

Notice: This material may be protected by copyright.

TÜRKİYE SOSYAL TÜRSTAV TARİH ARAŞTIRMALARI



SAI

2009/16

COPIE.

Aux Délégués Français et au Secrétaire Général du Congrès
International Ouvriers et Socialistes à Genève, Maison Comuna
de Plain-Palais, Rue Carouge No.50.

Le Part Social Démocrate de Constantinople (au travail)
énergiquement dès sa création en acceptant les principes du
Bureau International qui Siège à Bruxelles, et en prenant la
lumière et statuts du Parti Socialiste Français; accepte tous
les principes du Congrès International Ouvriers et Socialistes
qui aura lieu à Genève, le 31 Juillet et 1 à 2 Août.

Il vous prie au nom de l'Humanité d'accepter sa déléga-
tion, et faire écrire les résultats de ce Congrès à Constanti-
ople regrettant beaucoup qu'il n'a pas pu envoyer ses Délégués
à Genève.

Recevez nos meilleures sentiments et dévoués.

*Secrétaire général
M. H. H.*

PARTI SOCIAL DEMOCRATE A CONS/PLE.

Fondateur Docteur Miza.

This photocopy may not be
further reproduced and
distributed without the
specific authorisation
of the IISG.



Notice: This material may
be protected by copyright.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARASTIRMA VAKFI



SAR

2809/36



Handwritten Turkish text:
Yüzbaşı Rıza Bey
Rizâ Bey

Dr. RIZA Bey,

Rue Hasséki-Tarlacie, Béchiktach,

CONSTANTINOPLE.

TURKIYE SOSYAL TARIH ARASTIRMA VAKFI
TUSTAN



this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the IISG.
Notice: This material may be protected by copyright.



SAI

20/15

Société des Nations

Bureau International du Travail

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous remercier réception de votre lettre du 4 Décembre sur n° S. 66/1750 en réponse à nos lettres des 1 Septembre et 14 Novembre derniers et vous remercier vivement des renseignements y contenus et de l'intérêt que vous prenez aux travaux de notre association.

La loi concernant le règlement du travail en Turquie à laquelle vous faites allusion a bien été présentée au Parlement d'Angora mais en réalité n'a pas encore été votée ni même prise en considération et c'est précisément à cette situation de notre population ouvrière que nous avons exposée dans notre lettre du 1^{er} Septembre.

Les textes des conventions internationales que vous avez bien voulu nous envoyer constituent, en effet, une base excellente que nous mettrons à contribution dans une large mesure dans nos efforts pour doter la Turquie d'une législation ouvrière.

Le catalogue Général que vous nous avez adressé nous a suggéré l'idée de nous donner au bulletin officiel du travail de la S.O.N. Aussi nous nous permettons d'inclure dans cette même enveloppe la somme de six francs en monnaie Suisse que nous vous prions de faire parvenir à qui de droit.

A titre purement documentaire nous vous envoyons une petite plaquette qui a été publiée par nous pour éclairer un peu la population ouvrière de notre pays.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de notre considération très distinguée.

Le Secrétaire Général

TÜRKIYE

this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the IISG.



Notice: This material may be protected by copyright.

S. A. J. Einlauf

28. FEB. 1928

No. 6118

abgelegt



SAI

2809/39

ضوسيال دهموقرات فرقهسى

مركز عمومى

PARTI SOCIAL DÉMOCRATE
Centre Général

سوسيال دهموقرات فرقهسى مؤسسى و رئيسى

معلم دوتور ح. رضا بك

Prof. Docteur H. RIZA BEY

Fondateur et Président du Parti Social Démocrate

استانبول

CONSTANTINOPLE

Constantinople, le 23 fevrier 1928.

G. Citoyens, le secrétaire de l'international
Ouvrière Socialiste a Postfach,
Hauptbahnhof, Zurich en Suisse.

Chers Camarades.

Nous regrettons beaucoup que, nous n'avons pas vu votre parti, parmi les autres partis adhérents à l'I. O. E. sur le Bulletin série 2 - nos, que vous nous avez adressé et en même temps, nous avons vu l'adresse d'un parti Socialiste indépendant, qui n'existe plus, depuis des années où le Chakir Basime régnait.

Nous saviez que, avant quelques années nous vous avons donné les détails sur ce parti et sur le chakir, qui est un voleur de la vie humaine, nous vous répétons encore un fois que, sa n'existe actuellement et le Chakir n'est pas socialiste; nous vous prions ~~corriger votre liste.~~

Nous sommes un seul parti, qui travaille officieusement et honnêtement, en se basant sur notre Statut et sur notre programme.

Nous savons nos obligations, légales, et nous devons payer chaque année nos cotisations, mais malheureusement!!!, notre caisse est vide et en même temps, les pressions des nationalistes kémalistes, militaristes, nous difficutent les travaux, on ne laisse pas libre.

D'après votre lettre qui se trouve dans notre dossier, datée 14 juin 1926;

distributed without the

notre respectable international Ouvrière devant des secours moraux et pécuniaires, destinés aux mouvements ouvriers des divers pays. Il est aussi que, vous avez créé le Fonds-Matteotti; nous croyons que, vos finances seront tout, à secourir, nos victimes. Nous sommes sûr que, notre adhésion serait tout d'abord, un sacrifice matériel pour vous; puisque! nous engagerions à verser les cotisations, comme les autres partis.

Vous comprenez très bien, la difficulté de notre situation, dans laquelle les mouvements ouvriers se trouvent en Turquie; mais! ils ne nous est pas possible d'abandonner dans un cas particulier, les principes fondamentaux de notre organisation.

Nous demandons avant tout, votre solidarité confiante chaleureuse, votre appui, par moyens efficaces, tel notre adhésion avec votre assistance morale et pécuniaire.

Nous vous prions aussi, la réponse curative sans tarder, à notre appel, à l'adresse de Prof. Docteur Rıza Bey, qui est un vrai Social-démocrate et très honnête, Citoyens de la Turquie.

Meilleure agréer nos meilleurs sentiments collectives à votre adresse

Secrétaire général
 Mahmonou

Prof. Dr. H. RIZA BEY
 Ave. Haseki-Tariace, Beşiktaçs
 CONSTANTINOPLE

2009/41



سوسیال دموقرات فرقهسی
مراکز عمومی
PARTI SOCIAL DÉMOCRATÉ
Centre Général

سوسیال دموقرات فرقهسی مؤسس و رئیس
معلم دوكتور ح. رضا بك
Prof. Docteur H. RIZA BEY
Fondateur et Président du Parti Social Démocrate
استانبول CONSTANTINOPLÉ

Notre adresse

Prof. Dr. H. RIZA BEY
Rue Hasséki-Tarlacie, Béchiktashe
CONSTANTINOPLÉ.

Cher Algé.
Constantinople le 1er mai 1928.

Au congrès internationale ouvrier Socialiste
à Bruxelles, Belgique.

Chers Citoyens.

Nous avons lu dans l'information internationale
ouvrière Socialiste, Volume 6 la décision concernant au troisième
congrès, qui aura lieu à Bruxelles; le 5 août, conformément
à l'article 6 de l'Statut, le comité exécutif invite ses
sections à se réunir en congrès internationale.

L'ordre du jour provisoire a été établi.

Nous sommes sûre que, d'après les décisions concernant
aux pays sans démocratie, vous aurez soin de protéger
notre parti, qui travaille depuis plus de années.

Notre délégués ne peuvent pas se présenter à cause
de manque d'argent.

Nous avons envoyé jusqu'à ce jour, quelques
rapports en détail sur la marche de nos travaux
en divers dates; par la première nous avons indiqué
à notre bureau internationale, qui siège à Zurich que
notre parti sociale démocrate, de Constantinople,
fonctionne depuis quelques années avec ses Statuts
basés sur les principes internationale ouvrieres.

Les soussignées ont l'honneur de vous
exposer ce qui suit. Le gouvernement soi-disant
la République Turque, nouvellement constituée,

« 2 »

en signant le traité de Losane a pris envers tout le monde civilisé, des obligations connues, à se conformer aux exigences de notre siècle; ayant adopté, les principes de Wilson et reconnaît les décisions prises par le conseil de la société des nations, il devait, d'abord, promulguer les lois démocratiques et les faire exécuter.

Le gouvernement qui, devait appliquer strictement, sa loi fondamentale promulguée par l'assemblée turque, il manquait à cet engagement.

En 1918 a été fondé à Constantinople, une partie sociale démocrate régulièrement constituée, par ex-gouverneur ottoman, d'après l'approbation de son programme qui, avait comme objectif, de répandre en Turquie, les idées de notre organisation; de plus de fraternités possibles aux divers groupements ethniques entre eux qui, devaient plutôt dans un certain désaccord.

À l'événement au pouvoir des militaristes de ce nouveau gouvernement, qui a doté le pays d'une véritable charte libérale, en parfaite harmonie, avec les principes qui régissent notre association; notre parti s'est empressé de lui remettre ses statuts, pour en obtenir, la reconnaissance légale et par suite se mettre en règle avec cette nouvelle autorité.

Nous espérons d'autant plus facilement obtenir cette approbation légale, comme les autres pays civilisés. Notre point de vue est identique à celle de ce gouvernement actuelle, sur la démocratie réelle; en même temps pendant que, notre parti

TÜRKİYE

était en activité, nous avons appliqué mot à mot, notre programme sans aucune restriction, notre conduite a été toujours à celle de la vraie démocratie Républicaine.

Plusieurs reprises différentes, nous avons réitérés notre demande, par la voie administrative régulière; mais!!!, ce gouvernement n'a pas voulu donner le permis régulier nécessaire; nous sommes sûrs que, ces questions sont d'ordre intérieur de la Turquie, mais! ce refus est tout à fait incompatible avec la loi et particulièrement avec les articles 66, 68, 70, 75, 82, 94, et 103 de la loi fondamentale de leurs Assemblées Turque. Il se peut qu'on le porte devant notre grand dérapage, qui veille au bien de tous les peuples; il suggère à nos dirigeants de permettre avec le parti Social-Démocrate de reprendre son action bienfaisant strictement, dans le cadre des principes de Wilson et de notre Statut organique.

En date de 31 mai 1926, en réponse à notre lettre adressé à Londres et reçu de Zurich, le protocole du Congrès de Marseille d'août 1925; nous travaillons jusqu'aujourd'hui en se basant sur ça et sur l'Etatut de notre bureau.

Nous regrettons beaucoup que, jusqu'aujourd'hui d'après la promotion de notre

« 4 »

respectable bureau internationale, d'après la lettre datée 14 juin 1926, n'avons pas pu, avoir aucun secours morale et pécuniaire.

Soyez sûrs nos camarades!!! nous qui sommes les vrais partisans énergiques de notre internationale et l'internationalisme du monde entier toujours désespérés. Nous ^{vous faire} comprendre que la marche actuelle de l'autorité est une anarchie monopole et contre les articles de leurs loi fondamentales créés par l'assemblée.

Vous savez très bien que, dans le monde dans chaque parlement, il y a des contre partisans pour vérifier les défauts de ce pays; tandis que, ici malheureusement... les militaristes ne veulent pas garder, la démocratie réelle, en gardant leurs idéales anarchiques.

Nous vous prions chaleureusement de prendre en considération nos états et de répondre favorablement en se basant sur nos principes fondamentaux sur nos états périls, en nous aidant moralement et pécuniairement. 2^e nous qui sommes une nos partisans minorité, réclamons votre intervention chez ce gouvernement pour travailler librement et officiellement.

Veillez agréer nos salutations socialistes

Salut

[Signature]

Secrétaire général

Mahmoud

TÜRKIYE

2007/90

SAI

Conseil Général du P. O. B.

MAISON DU PEUPLE

Secrétaire Général:
JO. H. VAN ROOSBROECK
TÉLÉPH. 265.42
Téléphone 168.40



EB. 1207
Annexe:



TÉLÉPHONE BUREAU 168.13
CHÈQUES POSTAUX 4512



Bruxelles, le 9 juin 1928.

Mon cher Adler,

Je vous envoie ci-joint une lettre des camarades de Constantinople que notre ami E. Vandervelde m'a transmise.

Bien cordialement à vous.

Le Secrétaire général,

Citoyen Adler

this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the IISG.



Notice: This material may be protected by copyright.

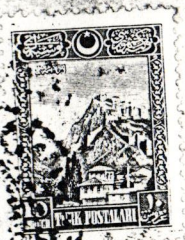
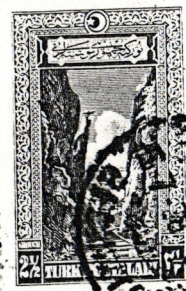
Prof. Dr. H. RIZA BEY
Ras Haseki-Tarlaci, Béchiktane
CONSTANTINOPLE

2809/45

4  SAI

شاهنامه = شعر = داستان

Au G. Ci. Joseph Van Roosbroeck,
Maison du peuple, à Bruxelles,
en Belgique.



TURKIYE SOSYALISTLER PARTISI

Mit 2 Copien, eine davon an van Hoosbruck zu senden.



2809/41

Herrn Professor Dr. H. Riza Bey,

Ave Hasseki-Tarlacie, Bechiktache,

Konstantinopel

Chers Citoyen,

Genosse van Hoosbroeck hat uns Ihren Brief vom 7. September ~~übermittelt~~ übermittelt. Wir senden Ihnen die dem Kongress vorgelegten Rapports Aus der Sektion Quatrieme Seite 154 entnehmen Sie, in welcher Schwierigkeit sich die Internationale in Bezug auf die türkische Arbeiterbewegung befindet. Wir sehen vorläufig keinen anderen Weg, als abzuwarten, bis sich Gelegenheit ergibt, die Verhältnisse in Konstantinopel klarzustellen.

Salutations socialistes

Einschreiben

Genosse Adank möge an die Adresse in Konstantinopel die Abteilungen 1 - 5 französisch senden.

Erledigt

22. Sep. 1928

this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the IISG



Notice: This material may be protected by copyright.



SAI

2809/46

ضوسیال دموقرات فرقیسی

مرکز عمومی

PARTI SOCIAL DÉMOCRATE

Centre Général

سوسیال دموقرات فرقیسی مؤسس و رئیس

معلم دوكتور ح. رضا بك

Prof. Docteur H. RIZA BEY

Fondateur et Président du Parti Social Démocrate

استانبول

CONSTANTINOPLÉ

Le 20 juillet 1928, Constantinople

Aud. G.: Citoyens du Comité exécutif,
du 3^e Congrès internationale Socialiste,
à Bruxelles.

Chers Citoyens.

Nous vous prions infiniment, en étudiant nos lettres
et surtout la dernière du 21 mai 1928, pour le 3^e Congrès
qui aura lieu à Bruxelles, 5 août jusqu'à 11.

Nous regrettons beaucoup que nous n'avons pas pu
d'envoyer un délégué même; nous vous demandons votre
solidarité confraternelle, avec vos appuis par les moyens
efficaces et vos réponses curatives à notre appel sans tarder
à l'adresse du G. Citoyen Prof. Docteur H. Riza Bey qui
est un vrai Socialiste et très honnête homme âgé 64.

Recevez nos meilleurs salutations Socialistes.

Notre adresse

Prof. Dr. H. RIZA BEY

Rue Hasséki-Tarlacie, Béchiktache

CONSTANTINOPLÉ

Secrétaire général

Mahmoud

S. A. J. Einlauf

31. JUL 1928

No. 7446

abgelegt. I. v. v. h. v.

This photocopy may not be
further reproduced and
distributed without the
specific authorisation
of the IISG.

Notice: This material may
be protected by copyright.

Copie

PARTI SOCIAL-DEMOCRATE

Centre Général.

Le 3 avril 1929, Constantinople.

Prof. Docteur H. Riza Bey
Fondateur et Président du Parti Social-Démocrate
Constantinople.

Secrétaire général: Dr Mahmoud.

Monsieur le secrétaire général,

Les soussignés ont l'honneur de vous exposer ce qui suit: Le gouvernement soit-disant la République turque, nouvellement constituée, en signant le traité de Lausanne a pris envers tout le monde civilisé des obligations connues, à se conformer aux exigences du 20^{me} siècle, ayant adopté les principes de Wilson, et à reconnaître les décisions prises par le Conseil de la Société des Nations; il devait d'abord promulguer les lois démocratiques et les faire exécuter.

Ce gouvernement! qui devait appliquer strictement la loi fondamentale promulguée par l'assemblée turque; au contraire il a manqué à cet engagement.

En 1918, a été fondé à Constantinople un parti Social-démocrate régulièrement connu par le gouvernement ottoman après approbation de son programme, qui avait comme objectif de répandre, en Turquie, les idées de notre organisation pour mettre d'accord, et de plus, des fraternités possibles, aux divers groupements ethniques entre eux, qui vivaient plutôt dans un certain désaccord.

A l'avènement au pouvoir des militaristes de ce nouveau gouvernement qui a doté le pays d'une véritable charte libérale, en parfaite harmonie avec les principes qui régissent notre association; notre parti s'est empressé de lui remettre ses statuts pour en obtenir la reconnaissance légale et par suite se mettre en règle avec cette nouvelle autorité.

Nous espérons d'autant plus facilement obtenir cette approbation légale comme les autres pays civilisés; notre point de vue est identique à celle de gouvernement actuel; en même temps ~~mais~~ toujours notre parti applique mot à mot son programme,

SAI

2809/50

this photocopy may not be further reproduced and distributed without the specific authorisation of the IISG.

Notice: This material may be protected by copyright.



sans aucune restriction, notre conduite a été toujours celle de la vraie démocratie républicaine.

Plusieurs reprises différentes, nous avons réitéré notre demande, par la voie administrative régulière. Mais ce gouvernement n'a pas voulu donner le permis régulier. Nous sommes sûrs que ces questions sont d'ordre intérieur de la Turquie. Mais! ce refus est tout à fait incompatible avec les articles fondamentaux de l'assemblée turque actuelle; nous sommes sûrs que vous lisez nos lettres précédentes et vous comprenez très bien les difficultés de notre situation; nous avons lu la page 62 de vos ~~vos~~ Informations Internationales et le rapport de G. Citoyen Adler sur le Chaquir qui est un menteur; nous vous présentons aussi la lettre d'Albert Thomas pour vos études.

Nous demandons avant tout votre solidarité confiante chaleureuse et votre appui par des moyens efficaces, telle notre adhésion avec votre intervention par l'autorité turque qui règne militairement, et votre assistance morale; pécuniaire.

Nous vous prions aussi avoir vos réponses curatives sans tarder à notre appel, nous sommes sûrs que vous ^{ne} nous laisserez pas dans cet état dangereux et périlleux, si vous désirez créer un front unique dans le monde des travailleurs.

Nous savons très bien que nous devons payer nos cotisations des membres. Mais malheureusement actuellement! c'est impossible.

Les pressions des militaires sont insupportables. Ils veulent faire mourir la vie ouvrière; aidez-nous! ^{aidez-nous} /et soignez nos vies.

Veuillez agréer nos meilleurs sentiments et nos salutations socialistes réelles.

Secrétaire général,


sig. Mahmoud

sig. Dr H. Riza
sig. Essate
sig. Halik Alj
sig. Dedeski,

sig. J. Habibe
sig. Salim
sig. Himaiaque
sig. Abdoullah.

Notre adresse:

Prof. Dr H. Riza Bey
Aus Hâsseki-Târlâcie, Bechiktache,
Constantinople.


this photocopy may not be
further reproduced and
distributed without the
specific authorisation
of the IISG.

Notice: This material may
be protected by copyright.